



香港草地滾球總會 Hong Kong Lawn Bowls Association

會長：張旭峯
President :
Vincent Cheung

副會長(發展)：劉曉昂
Vice President :
(Development)
Heron Lau

副會長(聯賽)：梁卓雄
Vice President :
(National League)
Cyril Leung

副會長(公開賽)：郭新煒
Vice President :
(National Championships)
Warren Kwok

副會長(國際事務)：戴偉志
Vice President :
(International)
Glyn Davies

副會長(技術)：林志堅
Vice President :
(Technical)
Claudius Lam

義務秘書：謝紀發
Hon. Secretary :
David Tse

助理義務秘書：薛冠美
Asst. Hon. Secretary :
Sandy Sit

義務司庫：王銳富
Hon. Treasurer :
Mike Worth

名譽法律顧問：蔡克剛
Hon. Legal Advisor :
Herbert Tsoi

MEMORANDUM 備忘

TO: All Bowlers 致：各位球員
FROM: Claudius Lam 自：林志堅
DATE: March 25, 2019 日期：2019年3月25日
SUBJECT: Auxiliary Bowling Equipment 項目：滾球輔助用具

Recently we have received a number of enquiries regarding the use of auxiliary equipment during lawn bowls competitions. While we maintain our policy of allowing access to our sport to as many participants as possible, we must also ensure that other bowlers are not affected and must not damage the playing surface during play.

After consulting World Bowls and reference to other national authorities, we would like to introduce the following rules on the use of some of such equipment so that persons with a medical condition that would otherwise prevent them from playing the game the opportunity to play or continue playing bowls:

Wheelchairs

The large tires (usually the rear one) must have a minimum width of 45mm while the small (front) wheel should have a minimum width of 50mm. Tires should be made of soft rubber, smooth and will not cause damage to the green.

Electrical wheelchairs should not be used because of its heavy weight.

Bowling Arms

The use of bowling arms is only allowed for bowler who cannot continue to bowl without the aid of such artificial device. A bowler must gain approval to use bowling arm before using it in HKLBA competitions. To apply for the approval, the bowler need to produce a medical certificate stating that he/she requires the bowling arm to continue to participate in lawn bowls.

There are currently three types of bowling arms approved for use in other countries and are also acceptable for Hong Kong, including 'The Bowling Arm', the 'Bionic Bowler Arm' and the 'DHB arm'. Each device is manufactured in several lengths and some include varying release mechanisms.



香港草地滾球總會 Hong Kong Lawn Bowls Association

會長：張旭峯
President :
Vincent Cheung

副會長(發展)：劉曉昂
Vice President :
(Development)
Heron Lau

副會長(聯賽)：梁卓雄
Vice President :
(National League)
Cyril Leung

副會長(公開賽)：郭新煒
Vice President :
(National Championships)
Warren Kwok

副會長(國際事務)：戴偉志
Vice President :
(International)
Glyn Davies

副會長(技術)：林志堅
Vice President :
(Technical)
Claudius Lam

義務秘書：謝紀發
Hon. Secretary :
David Tse

助理義務秘書：薛冠美
Asst. Hon. Secretary :
Sandy Sit

義務司庫：王銳富
Hon. Treasurer :
Mike Worth

名譽法律顧問：蔡克剛
Hon. Legal Advisor :
Herbert Tsoi

Laser Pointer

The use of laser pointer during HKLBA competitions is only allowed for partially sighted or blind bowlers. The bowler involved need to provide proof for such disability when necessary.

Using laser pointer in training by qualified coaches is allowed but the user must pay attention to the safety of the people around.

These rules will be incorporated in future edition of the Bye-laws. I hope this will pave the way for those who currently have problems joining our sport.

(Follow by Chinese version)

近日總會接獲多項有關在草地滾球比賽中使用不同輔助用具的查詢，本會的一貫立場都是盡量讓更多人士有機會參與草地滾球運動，但與此同時亦必須對其他參與人士及場地提供足夠保護。

在諮詢世界草地滾球總會及其他國家總會後，本會現決定執行以下使用輔助工具的規則，以便因種種身體狀況而未能參與草地滾球的人士亦可以參與或繼續參與此運動：

輪椅

輪椅的大輪胎（一般是後輪胎）的闊度最少須為 45mm，而小輪胎（一般是前輪）的闊度最少須為 50mm。輪胎須以軟膠製成，週邊圓滑及不會損壞場地。

在場地上不應使用電動輪椅，因為其重量有可能損壞場地。

發球機械臂

發球機械臂只限於不使用此設備即不能繼續參與草地滾球人士使用。有關球員須先取得醫生證明，確認必需使用此設備才可參與草地滾球，然後將證明送交香港草地滾球總會，得到批准後始能在比賽中使用此設備。



香港草地滾球總會 Hong Kong Lawn Bowls Association

會長：張旭峯
President :
Vincent Cheung

副會長(發展)：劉曉昂
Vice President :
(Development)
Heron Lau

副會長(聯賽)：梁卓雄
Vice President :
(National League)
Cyril Leung

副會長(公開賽)：郭新煒
Vice President :
(National Championships)
Warren Kwok

副會長(國際事務)：戴偉志
Vice President :
(International)
Glyn Davies

副會長(技術)：林志堅
Vice President :
(Technical)
Claudius Lam

義務秘書：謝紀發
Hon. Secretary :
David Tse

助理義務秘書：薛冠美
Asst. Hon. Secretary :
Sandy Sit

義務司庫：王銳富
Hon. Treasurer :
Mike Worth

名譽法律顧問：蔡克剛
Hon. Legal Advisor :
Herbert Tsoi

現時其他國家批准使用的發球機械臂共有三種，包括 The Bowling Arm、Bionic Bowler Arm 及 DHB Arm，它們具有不同長度及不同的發球機制。香港亦接受使用此三種發球機械臂。

鐳射筆

鐳射筆只限局部視障或失明球員在比賽中使用，相關球員須有醫生證明確認視覺受損程度。

在訓練班或培訓中使用鐳射筆則不受限制，惟使用者必須注意在場人士的安全。

此等規定會加入日後更新的總會附例中。

總會期望此安排能讓更多現時未能參與草地滾球的人士加入我們的運動。

On behalf of
The Hong Kong Lawn Bowls Association

Claudius Lam
Vice President – Technical